

Zeitschrift: Le tracteur : périodique suisse du machinisme agricole motorisé
Herausgeber: Association suisse de propriétaires de tracteurs
Band: 13 (1951)
Heft: 7

Rubrik: La page de la prévention des accidents

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

chissantes. Nous profitons de l'occasion de les recommander à nouveau. On peut se procurer ces plaques auprès des syndicats agricoles et des organisations régionales de propriétaires de tracteurs au prix de fr. 1.80 + port.

La page de la prévention des accidents

Les fraiseuses - sarclseuses

Les causes d'accidents les plus fréquentes:

Pendant les virages en fourrières ou lors de l'élimination d'une perturbation survenue à la machine, il peut arriver qu'une partie du corps ou des habits de l'ouvrier (souliers, salopettes) soient happés par les griffes de la fraise. Malgré les protections qui entourent la fraise, les accidents de ce genre sont, suivant les circonstances, fort possibles. Il en résulte fréquemment de graves blessures des membres atteints, entraînant pour le blessé une invalidité permanente.

Précautions à prendre lors de l'achat d'une machine.

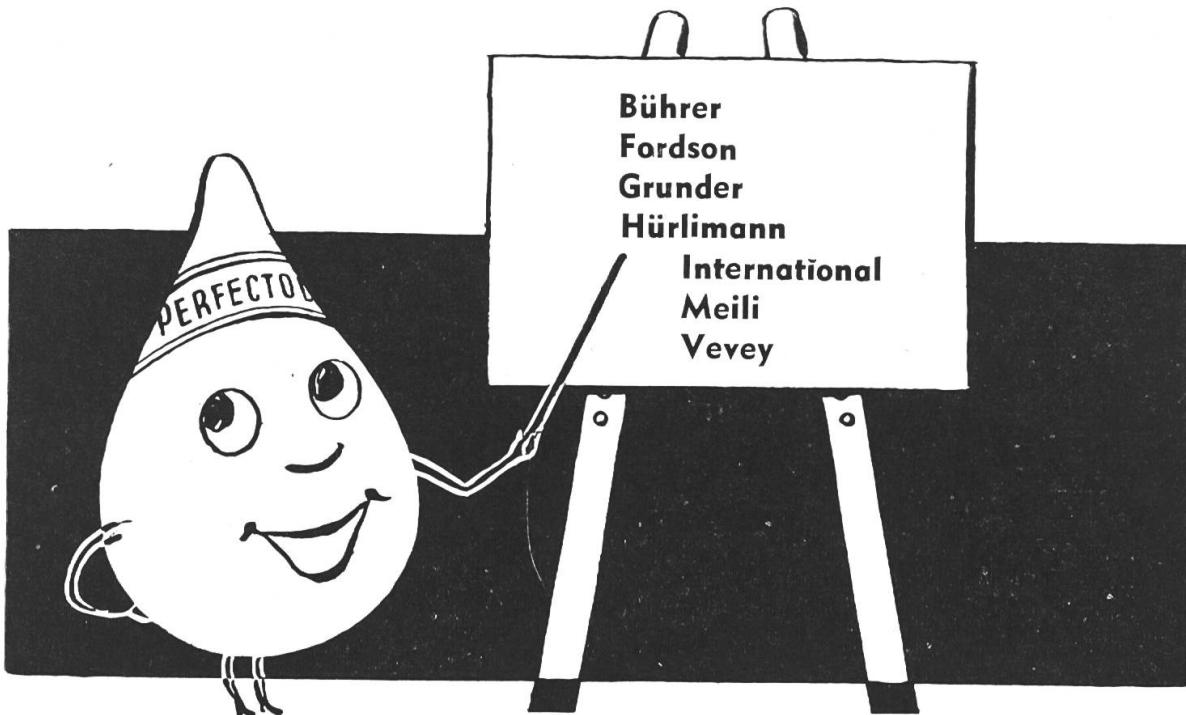
Chaque extrémité de la fraise sera munie d'une tôle protectrice descendant de chaque côté suffisamment bas, tandis qu'à l'arrière de la machine, la protection sera assurée par un couvercle approprié. (voir fig.)

Après avoir procédé à la réparation des griffes ou à leur remplacement, les protections seront remises en place. Sous aucun prétexte on ne travaillera sans protections.



Précautions à prendre dans l'emploi de la machine.

Pendant les virages en fourrières, découpez toujours la commande de la fraise en la mettant sur la marche à vide. Avant l'élimination d'une perturbation survenue à la machine, non seulement la fraise mais le motoculteur lui-même sera mis sur la marche à vide.



Il y a en Suisse de nombreuses marques de tracteurs

Vous ne trouverez par contre qu'une seule marque d'huile portant le nom de

PERFECTOL MOTOR OIL

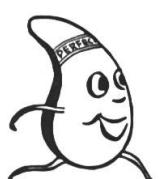
l'huile utilisée en Suisse par la plus grande partie des propriétaires de tracteurs et par l'armée
Spécialisés dans les carburants et lubrifiants de haute valeur

BRACK S. A. RENENS

Tél. (021) 24 98 38

ne livre que des emballages d'origine, de la raffinerie américaine au consommateur

Votre moteur aura aussi le sourire, si vous lui donnez
PERFECTOL MOTOR OIL



Conducteurs de tracteurs!

Faites connaître assez tôt votre intention de changer de direction!

Bon nombre d'accidents de la circulation, se produisant en corrélation avec des tracteurs agricoles, sont dûs au fait que le conducteur du tracteur annonce trop tard, ou même pas du tout, son intention de virer à droite ou à gauche. L'automobiliste, qui veut dépasser le tracteur roulant à vitesse réduite, ne peut naturellement pas savoir quelle route secondaire le conducteur



du tracteur veut emprunter pour se rendre à son champ. C'est ainsi que se produisent les collisions tant redoutées.

Que chaque conducteur de tracteur prenne donc la bonne habitude de faire connaître, **chaque fois et bien clairement**, son intention de changer de direction et cela même quand il suppose qu'aucun véhicule ne le suit.

Communiqués de l'association suisse

International Harvester à Zurich depuis 50 ans

Un demi-siècle s'est écoulé depuis l'établissement de l'International Harvester Company à Zurich. Cette société ouvrit d'abord à Zurich un bureau de vente, puis elle installa quelques années plus tard un vaste atelier de montage complété par un service d'entretien et de réparations.

L'industrie des machines agricoles a pris un essor prodigieux au cours de ces cinquante ans. Outre les machines agricoles, les tracteurs, les camions et les machines de construction, le programme de fabrication de l'International Harvester Company comprend les réfrigérateurs et les congélateurs. Cette entreprise mondiale occupe 90,000 personnes réparties sur tous les continents. La valeur totale de ses ventes en 1950 a atteint le chiffre de 4 milliards de francs suisses.